

TEATRO CUBANO DE MIAMI

SELECCIÓN DE LUIS DE LA PAZ

JULIO MATAS

MATÍAS MONTES HUIDOBRO

JOSÉ ABREU FELIPPE

DANIEL FERNÁNDEZ

ERNESTO GARCÍA

YVONNE LÓPEZ ARENAL

JULIE DE GRANDY



EDITORIAL SILUETA

Título: Teatro cubano de Miami

© Luis de la Paz, 2010

© *Los parientes lejanos*, Julio Matas, 2010

© *Tirando las cartas*, Matías Montes Huidobro, 2010

© *Rehenes*, José Abreu Felipe, 2010

© *Fuerte como la muerte*, Daniel Fernández, 2010

© *El reloj dodecafónico*, Ernesto García, 2010

© *La noche de Eva*, Yvonne López Arenal, 2010

© *Triángulos obtusos*, Julie de Grandy, 2010

© Sobre la presente edición: Editorial Silueta, 2010

Primera edición: agosto, 2010

ISBN 13: 978-0-9845435-4-0

Diseño de portada: Luis de la Paz

Diseño editorial: E. M. V.

Foto del autor: J. A. F.

Editorial Silueta

Miami, Florida

<http://www.editorialsilueta.com>

Correo electrónico: silueta@editorialsilueta.com

Impreso en Miami, EE.UU.

Todos los derechos reservados. Queda rigurosamente prohibida, sin la autorización escrita del autor o de la editorial, bajo las sanciones establecidas por la ley, la reproducción total o parcial de esta obra por ningún medio, ya sea electrónico, químico, mecánico, óptico, de grabación o de fotocopia.

A propósito de una selección

Sin lugar a duda el teatro está concebido para ser visto. Esta realidad hace que muchos dramaturgos envíen sus obras a grupos o a instituciones especializadas para motivar el interés de los directores y conseguir, con buena suerte, que sean llevadas a escena. De lograrlo, colocarían las piezas en el lugar para el cual han sido creadas: el escenario. Con *Teatro cubano de Miami*, se intenta dar a conocer el trabajo de algunos de los dramaturgos de origen cubano que residen en la capital del exilio. Además, la selección se propone también servir de enlace entre los autores y quienes pudieran estar interesados en montar sus obras.

Desafortunadamente los dramaturgos confrontan serias dificultades para estrenar y mucho más para publicar. En el contexto particular del teatro cubano escrito por exiliados, la situación es aún más precaria, además de compleja. Entre los cubanos que residen fuera de la isla, hay una cantidad significativa de piezas que no se han estrenado y muchísimas otras están sin publicar. No son muchos los autores que le han ganado la batalla a las gavetas.

Las dificultades que confrontan los dramaturgos cubanos se multiplican. No hay publicaciones dirigidas al género, ni siquiera especializadas. Los mejores y más titánicos esfuerzos los ha realizado Matías Montes Huidobro con varios libros de ensayo, en particular la serie *Cuba detrás del telón*, de la que ya ha dado a conocer cuatro volúmenes. Con *Teatro cubano de Miami*, se hace un esfuerzo más para suplir esa falta de obras de teatro publicadas en formato de

libro. Destaco lo de “en formato de libro”, porque desde hace años he concebido este proyecto. En la revista electrónica El Ateje (www.elateje.com) publiqué, entre el 2001 y el 2008, 23 obras de teatro de cubanos exiliados.

Como ocurre con cualquier selección, los autores incluidos en *Teatro cubano de Miami*, no constituyen un problema. El dilema está en los que no forman parte del libro. ¿Por qué éstos y no otros? Ésa siempre es una pregunta de difícil respuesta. Estoy convencido de que los siete escritores seleccionados tienen la calidad requerida y una trayectoria indiscutible como autores, autores-actores y autores-actores-directores, lo que a mi juicio, los hace merecedores de integrar el volumen. Los que no están, no es porque no los considere representativos del teatro cubano de Miami, sino porque como editor disponía de un espacio limitado y tenía que ceñirme a un criterio concreto para organizar el libro.

Me propuse con *Teatro cubano de Miami* abarcar varias generaciones de dramaturgos cubanos. Primero Julio Matas y Matías Montes Huidobro, nacidos ambos en 1931. Los dos figuran entre lo mejor de la vieja guardia del teatro cubano. Matas nos entrega *Los parientes lejanos*, una pieza ambientada en Miami, de temática cubana y local. Montes Huidobro, *Tirando las cartas*, una obra de vanguardia, moderna y ambiciosa. Escrita en el 2009, ésta es su más reciente pieza y el único texto totalmente inédito que integra el libro. Montes Huidobro también juega con el tema del exilio, desde la perspectiva de una pareja de actores que ha tenido que sortear muchas vicisitudes para lograr sus metas.

Les siguen José Abreu Felipe y Daniel Fernández, los dos habaneros y nacidos en 1947, lo que sitúa su formación cultural entre finales de la República y principio de la Revolución, y cercanos a la llamada generación del

Mariel. Las propuestas de José Abreu Felipe y Daniel Fernández están ambientadas en Miami y sus alrededores. Abreu Felipe con *Rehenes*, aborda el drama del exilio, a través de las relaciones interraciales, la impotencia de los padres ante el comportamiento de sus hijos y una sociedad mercantilista y brutal. Una obra donde no hay tregua ante nada ni nadie. La obra *Fuerte como la muerte*, Fernández la “desempolvó” a pedido del Instituto Cultural René Ariza (ICRA), para una lectura dramatiza el 19 de febrero del 2009 en Teatro en Miami Studio, con las actuaciones de Ángel Lucena y Humberto Rossenfeld, bajo la dirección del propio Daniel Fernández. Los protagonistas son dos amigos que viven juntos como *roommates* y padecen el SIDA. La posibilidad de una muerte próxima los acerca y les hace recapitular sus años de amistad, pero también los impulsa a confrontar sus distintas visiones de la vida y sus aspectos fundamentales: el amor, la familia, Dios, y por supuesto, la muerte. Dos piezas contundentes, que le imprimen a *Teatro cubano de Miami* intensa solidez.

Ernesto García e Yvonne López Arenal, están en torno a lo que algunos llaman la generación de los 90, formados bajo la sombrilla del Instituto Superior de Arte (ISA) en Cuba, en pleno castrismo y con la premisa oficial de “dentro de la Revolución todo contra la Revolución nada”. Las obras seleccionadas tienen presupuestos quizás más universales e intelectuales. *El reloj dodecafónico* de Ernesto García, se estrenó en Teatro en Miami Studio en mayo del 2008, bajo la dirección de su autor. Es un drama intenso, en el que García penetra en los profundos y sombríos sentimientos humanos. En esta pieza el peso lo lleva la relación filial, el envejecimiento y la muerte. Yvonne López Arenal recurre en *La noche de Eva* a dos figuras femeninas: Simone de Beauvoir y Eva Fréjaville, para presentar un juego intelectual, fuera del tiempo y el espacio, entre estas

dos mujeres y sus relaciones con algunas figuras clave de su época. La obra tuvo su estreno mundial en Nueva York, en el marco del Primer Festival de Teatro Cubano en Un Acto.

Para el cierre del volumen recurrí a la dramaturgia de Julie de Grandy. Esta escritora salió de la isla con seis años de edad, estableciéndose en Miami después de una breve estancia en México. En los intersticios de su teatro, se aprecia la dualidad cultural en la que creció. El manejo de los personajes y las situaciones que plantea, dan indicios de esa duplicidad cultural. Su obra *Triángulos obtusos*, otra de las piezas que salieron a la luz gracias a las lecturas dramatizadas del ICRA, presenta la relación entre dos mujeres que han sido supuestamente secuestradas. La pieza llena de intrigas y momentos de tensión, es un sólido ejemplo del teatro escrito por los llamados cubano-americanos.

El fin, son siete obras que podrían ofrecer en su conjunto, una visión del trabajo de una parte significativa de los dramaturgos cubanos de Miami. Siete sólidas piezas que quedan para despertar el interés de quienes las puedan llevar a escena; y la de los lectores, porque el teatro también se lee.

Luis de la Paz

JULIO MATAS

LOS PARIENTES LEJANOS

Índice

A propósito de una selección, Luis de la Paz.....	7
<i>Los parientes lejanos</i> , Julio Matas.....	11
<i>Tirando las cartas</i> , Matías Montes Huidobro	85
<i>Rehenes</i> , José Abreu Felipe.....	121
<i>Fuerte como la muerte</i> , Daniel Fernández.....	165
<i>El reloj dodecafónico</i> , Ernesto García	219
<i>La noche de Eva</i> , Yvonne López Arenal	263
<i>Triángulos obtusos</i> , Julie de Grandy.....	291